

休眠帳戶、Volcker 委員會與 1998 年和解——概述與總結

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

很少有事件像 20 世紀 90 年代中期爆發的休眠帳戶爭議那樣，深刻地塑造了瑞士金融中心的現代聲譽。在短短四年之內，一個瑞士銀行和瑞士當局自 20 世紀 60 年代初以來便視為已經了結的問題，成為美國參議院聽證會、布魯克林一家聯邦法院集體訴訟、美國各州和城市威脅實施制裁、由國際會計師事務所開展的規模空前的審計，以及一項和解的主題；在該和解中，瑞士兩家最大的銀行同意支付 12.5 億美元。蘇黎世處於這些事件的中心。支付款項的兩家銀行——瑞士聯合銀行（Union Bank of Switzerland）和 Credit Suisse——其總部都位於閱兵廣場（Paradeplatz）和班霍夫大街（Bahnhofstrasse）上或其附近。那位在碎紙室里發現文件、從而將一場外交糾紛變成道德爭議的夜間保安，就在瑞士聯合銀行位於蘇黎世的一棟大樓里工作。後來審查了數萬份針對 1945 年以前開立帳戶的索賠的索賠解決法庭（Claims Resolution Tribunal），其所在地也在這座城市。

這一主題之所以屬於一本關於蘇黎世金融中心的書，其原因超出了地理範疇。休眠資產觸及私人銀行所出售之物的核心：即承諾所存放的財富將被妥善保管、予以保密，並返還給有權獲得它的人。20 世紀 90 年代的爭議揭示了，這一承諾對於那些在國家社會

主義迫害中遇害、被剝奪財產或流離失所的客戶是如何被履行的；他們的繼承人往往既沒有文件，也沒有銀行在披露任何資訊之前所要求的資料。它還揭示出，銀行保密——前面各章將其描述為法律、商業模式和國家象徵——可能被用來對付它本應保護的客戶。這一事件在瑞士法律、銀行的檔案保存實踐以及國家討論自身歷史的方式上留下了持久的印記。當今關於休眠資產的規則，包括在公共網站上公佈長期休眠帳戶，以及將無人認領的資產移交聯邦，都是其直接後果。

本章按時間順序敘述這段歷史，然後轉向其法律和制度遺產。本章從戰後幾十年以及1962年的聯邦法令講起，該法令要求申報屬於受迫害者的資產，但其成果有限。隨後描述自1995年起在世界猶太人大會（World Jewish Congress）和參議員Alfonse D'Amato主導下不斷積聚的新壓力、瑞士當局和銀行的反應，以及圍繞保安Christoph Meili的事件。由Paul Volcker擔任主席的知名人士獨立委員會（Independent Committee of Eminent Persons）的工作、紐約東區的集體訴訟、1998年8月12日的全球和解以及隨後的索賠程序，構成本章的核心部分。關於保險索賠的簡短一節引出現行瑞士休眠資產法律。最後一節探討金融中心從這一事件中汲取了什麼教訓，以及為何這一主題在過去三年中再次回到美國法院和美國參議院。戰時黃金、被掠奪資產和難民政策的歷史已在F.III章中論述，此處僅在必要時加以回顧。

1 結論

休眠帳戶爭議是一場瑞士銀行長期以來認為早已了結的危機。在1962年的聯邦法令成果有限之後，銀行依照合同法的一般規則處理無繼承人的資產，而這一問題則在三十年間從公共討論中消失。當它在1995年重新浮現時，世界已經改變。冷戰已經結束，東歐的倖存者能夠提出索賠，世界猶太人大會也得以動員美國政治體制，從參議院銀行委員會到紐約的財務審計官。瑞士的反應起初

是防禦性的、笨拙的，Jean-Pascal Delamuraz 的言論和瑞士聯合銀行的文件銷燬事件即是明證。此後，瑞士的反應轉為建設性，包括 1996 年 12 月的聯邦法令、大屠殺貧困受害者特別基金（Special Fund for Needy Victims of the Holocaust），以及銀行與 Volcker 委員會的合作。

Volcker 委員會對 254 家銀行進行了審計，並識別出 53,886 個與受迫害者可能或很可能存在關聯的帳戶，由此確立了雙方均無法認真質疑的事實基礎。1998 年 8 月 12 日的全球和解中，UBS 和 Credit Suisse 支付了 12.5 億美元，以換取對所有瑞士方的豁免，從而解決了法律索賠。隨後，蘇黎世的索賠解決法庭根據考慮到檔案毀損和舉證困難的規則分配了這筆資金。這項和解是進入美國市場的代價。它確立了一種模式，此後十年的稅務爭端將重演這一模式。

這一事件的遺產體現在瑞士法律、銀行實踐和國家討論之中。

《銀行法》第 371 條、瑞士銀行家協會的指引以及瑞士銀行業監察專員（Swiss Banking Ombudsman）的中央查詢功能，構成了一套制度：休眠資產據此被追查、公佈，如無人認領，則移交聯邦。銀行已成為檔案與文獻保存機構。近年來對 Credit Suisse 帳戶的調查，以及 2026 年在 Korman 法官面前進行的訴訟程序表明，20 世紀 30 年代和 40 年代的歷史仍有可能重新回到蘇黎世金融中心的議程上。

2 五句話概要

1. 第二次世界大戰後，瑞士銀行依照一般合同法處理國家社會主義迫害受害者的休眠帳戶，而 1962 年的申報法令僅揭示出數百萬瑞士法郎。
2. 自 1995 年起，世界猶太人大會、參議員 Alfonse D'Amato 以及美國州和市的財政官員不斷施壓，而因 Delamuraz 言論和 Meili 事件而受損的瑞士外交無力承受。

休眠帳戶、Volcker 委員會與1998年和解——概述與總結

3. 由 Paul Volcker 領導的知名人士獨立委員會以約 3 億瑞士法郎的成本審計了 254 家銀行，識別出 53,886 個與受害者可能或很可能存在關聯的帳戶，但未發現系統性銷燬檔案的證據。
4. 在 1998 年 8 月 12 日的全球和解中，UBS 和 Credit Suisse 支付了 12.5 億美元，至 2020 年，蘇黎世的索賠解決法庭及其他項目已將這筆資金分配給約 458,400 名索賠人。
5. 如今，《銀行法》第 371 條、Narilo 指引以及瑞士銀行業監察專員的查詢辦公室規範著休眠資產，而對 Credit Suisse 帳戶的重新調查表明，過去並未完全了結。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/zurich-dormant-accounts-the-volcker-committee-and-the-1998-settlement-overview-and-summary